RU - RUSSIAN

www.ansell.com

Instructions for use

MECHANICAL & THERMAL RESISTANCE

Europe, Middle East and Africa (EMEA) Region
Ansell Healthcare Europe NV
Riverside Business Park
Blvd International, 55
1070 Brussels, Belgium
☎ +32 2 528 74 00
+32 2 528 74 01

Russia
Ансел РУС
Краснопресненская
Наб. 12, п. 3, оф 1103
123610 Москва, Россия
☎ +7 495 258 13 16

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

Applicable to Great Britain

1. For products that carry CE, the following mark also applies:

UK CA

2. For products that carry CE 0493, the following mark also applies:

UK CA 0321

UK IMPORTERS **Nitritex Limited,** Ground Floor, 15 Kings Court, Willie Snaith Road, Newmarkey, Suffolk, CB8 7SG, United Kingdom

Ansell (U.K.) Limited, Block C, Willerby Hill Business Park, Willerby, Hull, HU10 6FE, United Kingdom

Ansell

2021-07

1	EN ISO 21420: 2020	2	A B C D E P EN 388: 2016 + A1: 2018
3	A B C D E F EN 407: 2020	4	A B C D E F EN 407: 2020
5	GR ISO 18889: 2019	6	A B C EN 511: 2006
7	EN 12477:2001+A1:2005	8	EN 16350: 2014
9	CE	10	UK CA
11		12	EAC ТР ТС 019/2011
13	CA XX.XXX	14	LATEX

Ansell

RU – ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ – ПЕРЧАТКИ И НАРУКАВНИКИ ANSELL, ЗАЩИЩАЮЩИЕ ОТ МЕХАНИЧЕСКИХ И ТЕМПЕРАТУРНЫХ ВОЗДЕЙСТВИЙ

ПРИМЕНЕНИЕ: Этой инструкцией по применению надлежит пользоваться вместе со специальной информацией, нанесенной на перчатки и/или на их первую упаковку. Эти изделия предназначены для защиты кистей рук (перчатки) или предплечий (нарукавники) от факторов риска, указанных с помощью пиктограмм, согласно определениям соответствующих стандартов EN или EN ISO. Эти изделия должны использоваться исключительно для указанных выше целей, для которых они предназначены. **РАСШИФРОВКА СИМВОЛОВ И ПИКТОГРАММ, КОТОРЫЕ МОГУТ БЫТЬ НАНЕСЕНЫ НА ПЕРЧАТКИ ИЛИ УПАКОВКУ: 1. EN ISO 21420: 2020 –** Перед использованием изделий ознакомьтесь с инструкцией по применению или обратитесь в компанию Ansell за дополнительной информацией. Если под какой-либо пиктограммой указан символ «X», это означает, что данное испытание неприменимо, и перчатки не предназначены и, следовательно, не должны использоваться для защиты от этого конкретного фактора риска. **2. EN 388: 2016 + A1: 2018 Защита от механических воздействий –** A: Стойкость к истиранию (уровни защиты от 0 до 4) – B: Стойкость к порезам дисковым лезвием (уровни защиты от 0 до 5) – C: Стойкость к разрывам (уровни защиты от 0 до 4) – D: Стойкость к проколам (уровни защиты от 0 до 4) – E: Стойкость к порезам, определенная с помощью машины TDM по стандарту ISO EN 13997 (уровни защиты от A до F) – P: Защита от ударных воздействий (дополнительное свойство) = перчатки, обеспечивающие защиту от ударных воздействий в области костяшек пальцев (не относится к области пальцев, которую невозможно протестировать). Отсутствие буквы «P» означает, что изделие не обеспечивает защиту от ударных воздействий. ***Внимание!*** Уровни защиты (от A до E), присвоенные перчаткам, основаны на результатах испытаний, проведенных с материалом, взятым с ладонной части перчаток. Если у перчатки несколько слоев, общая оценка ее защитных свойств может не соответствовать защитным свойствам самого наружного слоя перчатки. Для перчаток, у которых тыльная и ладонная стороны различаются, механическую защиту обеспечивает только ладонная сторона перчатки. **3. EN 407: 2020 Защита от жара и пламени. 4. EN 407: 2020 Защита от жара –** A: Ограничение распространения пламени (уровни защиты от 0 до 4) – B: Контактное тепло (уровни защиты от 0 до 4) – защита, обеспечиваемая только ладонной стороной перчатки – C: Конвективное тепло (уровни защиты от 0 до 4) – защита, обеспечиваемая как ладонной, так и тыльной сторонами перчатки – D: Лучистое тепло (уровни защиты от 0 до 4) – защита, обеспечиваемая как ладонной, так и тыльной сторонами перчатки – E: Мелкие брызги расплавленного металла (уровни защиты от 0 до 4) – защита, обеспечиваемая ладонной и тыльной сторонами перчатки, а также манжетой – F: Большое количество расплавленного металла (уровни защиты от 0 до 4) – защита, обеспечиваемая тыльной стороной перчатки и манжетой. ***Внимание!*** В случае попадания на перчатку брызг расплавленного металла пользователь должен немедленно покинуть рабочее место и снять перчатку. Перчатка может не защитить от ожога. Для перчаток, сконструированных из нескольких слоев разных материалов, функциональные характеристики перчаток относятся только ко всему изделию, включая все слои. **5. ISO 18889: 2019 Защита от подсушенных или полностью сухих пестицидов –** Для перчаток, у которых тыльная и ладонная стороны различаются, защиту обеспечивает только ладонная сторона перчатки и кончики пальцев при неоднократном контакте с сухими и подсушенными остатками пестицидов, остающимися на поверхности растений после их пестицидной обработки. ***Внимание!*** Сведения о стойкости к пестицидам могут не соответствовать фактическому времени химической защиты на рабочем месте, а также могут различаться в отношении отдельных химикатов и их смесей. Рекомендуется проверять пригодность перчаток для выполнения конкретных производственных задач, поскольку условия труда конкретного рабочего могут отличаться от лабораторных условий, в которых проводились испытания, по температурному воздействию, интенсивности истирания и деградации материала перчаток. При использовании в реальных производственных условиях защитные перчатки могут оказаться менее стойкими к опасным химикатам вследствие изменения их физических свойств. Движения, зацепления, истирание, а также деградация материала, обусловленная воздействием химикатов и т. д. могут существенно уменьшить срок службы перчаток. При выборе перчаток химической защиты для работы с едкими химикатами следует в первую очередь учитывать деградацию материала перчаток. Продолжительность испытания не соответствует фактическому времени эксплуатации перчаток, поскольку тест на проникновение химиката представляет собой ускоренное испытание, в котором поверхность образца находится в постоянном контакте с тестируемым химическим веществом. Хотя при применении в реальных условиях контакт перчатки с пестицидами может быть более длительным по причине их низкой концентрации, а также потому, что во время работы вся поверхность перчатки не находится в постоянном контакте с тестируемым химикатом. **6. EN 511: 2006 Защита от холода –** A: Конвективный холод (уровни защиты от 0 до 4) – B: Контактный холод (уровни защиты от 0 до 4) – C: Водопроницаемость (0 или 1) – ***Внимание!*** Перчатки, маркированные как водопроницаемые (уровень 0), при намокании могут терять свои термоизолирующие свойства и больше не защищать от холода. **7. Защита при выполнении сварочных работ: EN 12477: 2001 + A1: 2005. EN 12477A = Защита при выполнении высокотемпературных сварочных работ, включая сварку стержневыми электродами и механизированную дуговую сварку (MIG). EN 12477B = Защита при выполнении низкотемпературных сварочных работ (пайки), требующих сохранения хорошей подвижности рук, включая аргонодуговую сварку (TIG).** Когда перчатки используются для дуговой сварки, они не должны использоваться для защиты от поражения электрическим током. Электрическое сопротивление перчаток снижается при намокании. Эти перчатки не пропускают ультрафиолетовые лучи. Не существует стандартизированного метода испытаний для оценки проницаемости материала перчаток для ультрафиолетовых лучей. **8. Перчатки, пригодные для выполнения работ в непосредственной близости от горючих или взрывоопасных веществ. НОРМАТИВНАЯ МАРКИРОВКА: 9.** Данное изделие сертифицировано на соответствие требованиям Европейского Регламента 2016/425 о средствах индивидуальной защиты. Сертификат на соответствие СИЗ требованиям типовых испытаний (Модуль B) и, если применимо, сертификат на соответствие требованиям на основании контроля качества технологического процесса (модуль D), выданные бельгийской нотифицированной организацией Centexbel Belgium (идентификационный № 0493), (Technologiepark 70, B-9052 Zwijnaarde. **10.** Данное изделие сертифицировано на соответствие требованиям Регламента 2016/425 о средствах индивидуальной защиты, включенного с некоторыми поправками в законодательство Великобритании. Сертификат на соответствие требованиям типовых испытаний (Модуль B) и, если применимо, сертификат о прохождении контролируемых испытаний (Модуль C2), либо сертификат на соответствие требованиям на основании контроля качества технологического процесса (модуль D) выдан британской организацией Satra Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK. Для ознакомления с нашей Декларацией о соответствии требованиям ЕС и Великобритании перейдите на страницу сайта: www.ansell.com/regulatory **11.** Пригодны для контакта с любыми пищевыми продуктами. Изделия, маркированные данной пиктограммой, соответствуют требованиям Европейских регламентов 1935/2004 и 2023/2006, а также всем применимым национальным нормативным требованиям в отношении материалов, контактирующих с пищевыми продуктами. **12.** Изделие сертифицировано на соответствие требованиям действующего в России Технического регламента Таможенного союза «О безопасности средств индивидуальной защиты» (ТР ТС 019/2011). **13.** Сертификат соответствия требованиям бразильского Технического регламента (где XX.XXX – номер сертификата). Для получения более подробной информации о рабочих характеристиках перчаток обращайтесь в компанию Ansell. **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЗАЩИТНЫХ ИЗДЕЛИЙ:** Никогда не работайте в этих перчатках и/или нарукавниках с жидкими химикатами. Перчатки, предназначенные для защиты от пестицидов, следует использовать только для работы с подсушенными или полностью сухими пестицидами. При использовании перчаток с текстильной основой следует учитывать возможность впитывания в нее пестицидов. Перед использованием перчаток и/или нарукавников внимательно осмотрите их, чтобы выявить любые дефекты или изъяны. Не надевайте перчатки, загрязненные с внутренней стороны, поскольку это может привести к раздражению или воспалению кожи, вызвав дерматит или более серьезное заболевание. Перчатки и нарукавники не следует подносить к открытому огню, если только на них не нанесена пиктограмма соответствия стандарту EN 407, указывающая, что они предназначены для защиты от жара и пламени. Изделия, соответствующие стандарту EN 407, не предназначены для защиты от жара в условиях повышенной влажности. Перчатки и нарукавники перед снятием следует очистить, обмыть или обсушить. Не касайтесь загрязненных поверхностей голыми руками. Перчатки и нарукавники с первым уровнем стойкости к разрывам или выше (по стандарту EN 388) не следует использовать для защиты от зубчатых ножей или при риске зацепления с движущимися деталями машин. Компоненты перчаток и нарукавников, пригодных для контакта с пищевыми продуктами, могут переходить в определенные виды пищевых продуктов. Проконсультируйтесь со специалистами компании Ansell или ознакомьтесь с Декларацией о соответствии требованиям к перчаткам, пригодным для контакта с пищевыми продуктами, чтобы узнать о конкретных ограничениях и о том, с какими конкретными пищевыми продуктами можно работать в этих перчатках и нарукавниках. Если на перчатки или нарукавники нанесена маркировка, то поверхность печати не должна соприкасаться с пищевыми продуктами. Если перчатки и/или нарукавники используются во взрывоопасной среде (ATEX), убедитесь в том, что они соответствуют требованиям стандарта EN 16350. Лица, носящие эти защитные изделия, должны быть надлежащим образом экипированы, иными словами, на них должны быть надеты подходящие одежда и обувь. ***Внимание!*** Перчатки и нарукавники нельзя распаковывать, открывать, подгонять или снимать в отнесопасных или взрывоопасных средах. Электростатические свойства перчаток и нарукавников могут ухудшаться со временем, по мере использования, при загрязнении и повреждении, и их защиты может быть недостаточно в обогащенной кислородом взрывоопасной среде; в этом случае необходима дополнительная проверка пригодности. Если перчатки и/или нарукавники используются для выполнения сварочных работ, убедитесь в том, что они соответствуют требованиям стандарта EN 12477. **ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:** Некоторые перчатки и нарукавники могут содержать вещества, способные вызывать аллергию у чувствительных к ним людей, у которых контакт с этими веществами может привести к раздражению кожи и/или развитию аллергической реакции. При появлении аллергических реакций нужно немедленно обратиться к врачу. **14.** ***Внимание!*** Если материал перчаток или нарукавников содержит частицы натурального латекса, это будет явно указано на упаковке. В этом случае ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ МОЖЕТ ВЫЗЫВАТЬ АЛЛЕРГИЧЕСКИЕ РЕАКЦИИ у сенсибилизированных людей. **ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ:** Правила и условия хранения: Беречь от воздействия прямых солнечных лучей; хранить в сухом прохладном месте в оригинальной упаковке. Хранить вдали от источников озона. При соблюдении правил хранения перчаток и нарукавников, изложенных выше, они не утрачивают своих эксплуатационных свойств, и рабочие характеристики перчаток существенно не меняются. Если рабочие характеристики перчаток или нарукавников ухудшаются со временем или при хранении, то на самом изделии или на его упаковке указывается дата истечения срока годности. Очистка: Если перчатки и нарукавники можно стирать, то информация об этом будет приведена на упаковке или на вкладыше внутри каждой упаковки в виде пиктограмм. Для этих перчаток рабочие свойства неиспользованной перчатки не ухудшаются после одного цикла стирки. Ответственность за сохранность рабочих характеристик использованных перчаток после стирки несет пользователь или прачка. Компания Ansell не несет за это ответственности. **ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ:** Использованные изделия, загрязненные инфекционными или другими опасными материалами, например, со следами пестицидов, подлежат немедленной утилизации; их нельзя использовать повторно. Перчатки и нарукавники необходимо утилизировать при появлении любых признаков износа (разрушения материала перчаток), например, при изменении цвета, появления разрывов или если перчатка перестала плотно облегать руку. Подлежат утилизации в соответствии с правилами, установленными местными регулирующими органами. Захоронение и сжигание отработанных изделий следует осуществлять в контролируемых условиях.

Ansell